14 SEP 1961
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H. Coördinatie (2)

L. 7581/2/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling etgeving, eerste vacantiekamer, e 31e juli 1961 door de Minister an Middenstand verzocht hem van dvies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot invoering van een wekelijkse rustdag in de kleinhandel in textielwaren", heeft de 11e augustus 1961 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 31 juillet 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "instaurant le repos hebdomadaire dans le commerce de détail en produits textiles", a donné le 11 août 1961 l'avis suivant :

De verwijzing in de aanhef naar het koninklijk besluit van 28 juni 1960 is overbodig en kan weggelaten worden.

Om de voorschriften van artikel 6, § 6, van de wet van 22 juni 1960 te eerbiedigen, dient het besluit naar het advies van de in dit artikel bedoelde beroepsverenigingen te verwijzen. Dientengevolge is het nodig in de aanhef in te voegen een zesde lid, luidend als volgt :

"Gelet op het advies van de in artikel 6, § 6, van de wet van 22 juni 1960 bedoelde beroepsverenigingen;".

De verwijzing naar het advies van de Raad van State moet na de overweging komen.

De interpretatie van de uitdrukking "bovenkleding" in artikel 2 kan moeilijkheden doen rijzen.

Het blijkt dat deze uitdrukking de hoeden insluit, waaruit voortvloeit dat de verkoop van hoeden onder de toepassing van het besluit valt; nu rijst de vraag of dezelfde oplossing voor de verkoop van dassen geldt. Het komt de Regering toe, te oordelen of de betekenis van het woord "bovenkleding" in de tekst van artikel 2 niet nauwkeuriger dient te worden bepaald.

Het verdient aanbeveling het woord "ondernemingen" in artikel 2 door het woord "bedrijven" te vervangen.

.../...

Volgens artikel 2 geldt het verbod, met uitsluiting van de leurhandel, voor bedrijven waar een of meer van de opgesomde produkten in het klein worden verkocht.

Opdat een winkel kan worden verplicht de voorschriften van het besluit in acht te nemen, is het voldoende dat hij een van die produkten verkoopt, tenzij hij liever van de verkoop van dat produkt afziet.

Daar is geen bezwaar tegen, indien het verkochte artikel werkelijk kenmerkend is voor de tak of de takken welke het verzoekend verbond of de verzoekende verbonden vertegenwoordigen. Anders is het echter gesteld, zoals de Raad van State reeds in vorige adviezen (L. 7463 en L. 7562) heeft opgemerkt, indien de definitie van de handelstak waarvoor het verbod geldt, ook de verkoop van artikelen omvat die niet kenmerkend zijn voor de betrokken tak en normaal worden verkocht door andere handelaars, die daarom nog niet kunnen worden geacht tot de tak van de verzoekende verbonden te behoren.

Het aantal textielwaren, zelfs beperkt tot de kleding en tot de andere in artikel 2 opgesomde produkten, is zo groot en verscheiden dat het verbod benevens de textieldetaillanten verscheidene andere handelstakken zou betreffen. Zo worden bij voorbeeld klederen in winkels van sportartikelen, gedrukte zijde-artikelen zoals neus- of halsdoeken, en kantwerken in souvenir-winkels en badkostuums in winkels van strandartikelen verkocht.

.../...

Bezwaarlijk kan worden aangenomen dat een beroepsverbond, door het omschrijven van een handelstak aan de hand van produkten die deze niet bijzonder kenmerken, oorzaak zou zijn dat bedrijven van andere handelstakken, die hetzelfde produkt verkopen, moeten sluiten,of dat de handelaars van die takken van de verkoop van dat produkt moeten afzien.

Bovendien dient de bepaling van het verzoekschrift d.d. 31 januari 1961 : "In afwijking hiervan beoogt het verzoekschrift niet aan de wekelijkse rustdag te onderwerpen de ondernemingen in de schoot waarvan één of meer produkten der bovenvermelde branches als bijkomstigheid van niet-textielprodukten worden verkocht (b.v. naaigaren wanneer dit verkocht of te koop aangeboden wordt in gespecialiseerde detailhandelszaken in naaimachines)",eveneens in de tekst van het koninklijk besluit te worden overgenomen.

Een betere bepaling van de bedrijven die onder de toepassing van het besluit vallen, blijkt dus noodzakelijk. Deze bepaling zou kunnen geschieden hetzij door de opsomming van de bedoelde categorieën van bedrijven, hetzij door de volledige aanwijzing van de categorieën van bedrijven die niet tot de in artikel 1 vermelde handelstak behoren.

Deze nieuwe bepaling zou onder meer laten blijken dat het verbod niet geldt voor de bedrijven waar een of meer van de opgesomde produkten als toebehoren van andere produkten dan textiel worden verkocht

---

La référence à l'arrêté royal du 28 juin 1960 dans le préambule est superflue.

Pour respecter les prescriptions de l'article 6, § 6, de la loi du 22 juin 1960, l'arrêté doit se référer à l'avis des groupements professionnels mentionnés dans cet article. C'est pourquoi, il y a lieu d'insérer dans le préambule un alinéa 6 ainsi conçu :

"Vu l'avis des groupements professionnels visés à l'article 6, § 6, de la loi du 22 juin 1960;".

La référence à l'avis du Conseil d'Etat doit venir après le considérant.

L'interprétation de l'expression "vêtements de dessus" à l'article 2 pourrait susciter des difficultés.

Il semble bien que cette expression comprend les chapeaux, ce qui implique que la vente de ceux-ci tombe sous l'application de l'arrêté. Mais en est-il de même pour la vente des cravates ? Il appartiendra au Gouvernement d'apprécier si le sens de l'expression "vêtements de dessus" ne devrait pas être précisé dans le texte de l'article 2.

Dans la version néerlandaise de l'article 2, il conviendrait de remplacer le mot "ondernemingen" par le mot "bedrijven".

.../...

D'après l'article 2, l'interdiction s'applique, à l'exclusion du commerce ambulant, aux entreprises qui vendent en détail un ou plusieurs des produits énumérés.

Pour qu'un magasin soit obligé de respecter les prescriptions de l'arrêté, il suffit qu'il vende un seul des produits mentionnés, à moins qu'il ne préfère renoncer à la vente de ce produit.

Cette méthode ne prête pas à critique lorsque l'article vendu est vraiment caractéristique de la branche ou des branches que représentent la ou les fédérations requérantes. Mais, comme l'a déjà fait observer le Conseil d'Etat dans des avis précédents (L. 7463 et L. 7562), il en est différemment lorsque la définition de la branche de commerce soumise à l'interdiction comprend la vente d'articles qui ne sont pas caractéristiques de la branche et qui sont vendus normalement par d'autres commerçants, lesquels ne peuvent pour autant être considérés comme faisant partie de la branche intéressant les fédérations requérantes.

Les textiles, mêmes limités aux vêtements et aux autres produits énumérés à l'article 2, sont si nombreux et si variés que l'interdiction, à côté des détaillants en textiles, frapperait aussi diverses autres branches du commerce. C'est ainsi, par exemple, que des vêtements sont vendus dans les magasins d'articles de sport, que des articles en soie imprimée, tels que mouchoirs et foulards, et des dentelles, sont vendus dans les magasins de souvenirs, et que des maillots de bain sont vendus dans les magasins d'articles de plage.

.../...

Il est difficile d'admettre qu'une fédération professionnelle en définissant une branche de commerce par des produits qui ne la caractérisent pas spécifiquement, puisse entraîner la fermeture d'entreprises ressortissant à d'autres branches de commerce qui vendent le même produit, ou forcer les commerçants de ces branches à renoncer à vendre ce produit.

En outre, le texte de l'arrêté royal devrait également reprendre la disposition suivante de la requête du 31 janvier 1961 : "En dérogation de ce qui précède, la requête ne tend pas à soumettre au jour de repos hebdomadaire les entreprises au sein desquelles un ou plusieurs produits des branches susvisées sont vendus à titre accessoire à des produits non textiles (p. ex. du fil à coudre quand celui-ci est vendu ou mis en vente dans les entreprises de détail spécialisées en machines à coudre)".

Une définition plus précise des entreprises entrant dans le champ d'application de l'arrêté paraît donc indispensable. Cette définition pourrait soit énumérer les catégories d'entreprises assujetties, soit désigner les catégories d'entreprises qui n'appartiennent pas à la branche de commerce mentionnée à l'article 1er.

La disposition nouvelle devrait notamment faire ressortir que l'interdiction ne vaut pas pour les entreprises où un ou plusieurs des produits énumérés sont vendus comme accessoires de produits non textiles.

Dé kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	A. VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH,	raadsheren van State,	
	G. HOLOYE,	conseillers d'Etat,	
	F. VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J. LIMPENS,	assesseurs de la section de législation,	
	C. ROUSSEAUX,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.A.VRANCKX .

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.HOEFFLER, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.A.VRANCKX.

Le rapport a été présenté par M. J. HOEFFLER, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) C. ROUSSEAUX.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.